



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
17 de julio de 2006  
Español  
Original: inglés

---

### **Noveno informe del Secretario General sobre la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI)**

#### **I. Introducción**

1. El presente informe se presenta en cumplimiento de la resolución 1603 (2005) del Consejo de Seguridad, de 3 de junio de 2005, en la que el Consejo me pidió que siguiera manteniéndolo periódicamente al corriente de la evolución de la situación en Côte d'Ivoire y de la ejecución del mandato de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire (ONUCI). El presente informe abarca los acontecimientos ocurridos desde la presentación de mi informe de fecha 11 de abril de 2006 (S/2006/222).

#### **II. Evolución política**

2. Durante el período al que se refiere este informe, el clima político de Côte d'Ivoire se mantuvo tranquilo en general, apuntalado por la relación de trabajo mancomunado establecida entre el Presidente Laurent Gbagbo y el Primer Ministro Charles Konan Banny, y las consultas periódicas celebradas en el marco del "quinteto", integrado por los cinco líderes políticos del país (el Presidente Gbagbo; el Primer Ministro Banny; el Presidente del Partido Democrático de Côte d'Ivoire, Henri Konan Bédié; el Presidente de la Coalición de Republicanos, Alassane Ouattara; y el Secretario General de las Forces Nouvelles, Guillaume Soro). Durante la visita a Côte d'Ivoire del Presidente de la Unión Africana, el Presidente Denis Sassou-Nguesso, del Congo, que tuvo lugar del 6 al 8 de abril de 2006, el "quinteto" había ratificado el compromiso formulado en el acuerdo de Yamoussoukro, de fecha 28 de febrero, de trabajar mancomunadamente e iniciar en forma simultánea los procesos de desarme e identificación.

3. No obstante, en abril y principios de mayo, se reavivó la tensión política debido a una campaña impulsada por los Jóvenes Patriotas, algunos dirigentes del partido gobernante el Front Populaire Ivoirien y el Presidente de la antigua Asamblea Nacional contra el plan de ejecutar conjuntamente esos procesos fundamentales. La campaña consistió en fuertes declaraciones públicas encaminadas a desacreditar los esfuerzos de la ONUCI y el Primer Ministro, amenazas contra el personal de las Naciones Unidas, anuncios de planes para organizar manifestaciones



violentas, y un atentado contra un autobús que transportaba personal de la ONUCI en la zona de Yopougon, en Abidján, que tuvo lugar el 28 de abril. Mi Representante Especial, Pierre Schori, examinó con el Presidente Gbagbo las repercusiones negativas de esta campaña de hostilidad en la situación política y de seguridad; acto seguido el portavoz del Presidente emitió una declaración en la que condenaba el atentado contra el autobús de la ONUCI, desaprobaba los planes de los Jóvenes Patriotas de organizar manifestaciones violentas, y hacía un llamamiento a toda la población de Côte d'Ivoire para permitir que la ONUCI ejecutara su misión.

4. El 9 de mayo de 2006, el Primer Ministro Banny y el Presidente Gbagbo celebraron una reunión privada, seguida por una conferencia de prensa conjunta durante la cual el Presidente instó a todos los habitantes de Côte d'Ivoire a permitir que el Primer Ministro haga su trabajo. Poco tiempo después, el Primer Ministro anunció el lanzamiento de un proyecto experimental de identificación de la población, que iba a ser ensayado durante una semana en siete sitios determinados en la zona de confianza, así como en las zonas controladas por las Forces Nouvelles y el Gobierno. Ese proyecto piloto tuvo lugar del 18 al 24 de mayo (véanse los párrafos 12 y 13 *infra*), pero en ese momento no fue posible iniciar el acantonamiento previo y simultáneo de las fuerzas, que iba a ser la primera fase del programa de desarme, desmovilización y reintegración, debido a que las Forces Nouvelles y las Fuerzas Armadas Nacionales de Côte d'Ivoire (FANCI) estaban en desacuerdo sobre las modalidades del proceso.

5. El 26 de abril, el Presidente de la Asamblea Nacional convocó una sesión ordinaria de la Asamblea. El Presidente presentó un nuevo reglamento en el que se suspendía el pago de emolumentos a los parlamentarios de la oposición que no habían asistido a las sesiones de la Asamblea, ya que su mandato había expirado en diciembre de 2005, como había confirmado el Grupo de Trabajo Internacional el 15 de enero de 2006.

6. El 19 de junio, tras un pedido del Grupo de Mediación, el Presidente Gbagbo se reunió con todos los miembros de la antigua Asamblea Nacional, en presencia del Primer Ministro, para buscar una solución a ese problema. Con el fin de formular recomendaciones a esos efectos, se estableció un comité compuesto por siete miembros, entre ellos representantes del Presidente, el Primer Ministro, el Presidente de la Asamblea Nacional, y grupos parlamentarios representantes del partido gobernante y los partidos de oposición. El 22 de junio el comité recomendó que: los parlamentarios volvieran a la Asamblea y ejercieran sus funciones; la Asamblea Nacional cumpliera sus funciones con arreglo a la Constitución y la resolución 1633 (2005) del Consejo de Seguridad hasta las próximas elecciones parlamentarias; los miembros de la Asamblea emprendieran misiones de paz asignadas por el Primer Ministro en consulta con el Presidente; los legisladores dejaran en manos del Presidente la resolución de la cuestión de los sueldos impagos; y se anularan las enmiendas introducidas en el reglamento interno de la Asamblea en ausencia de los miembros de la oposición.

7. El 23 de junio, los miembros de la oposición que integraban la Asamblea Nacional aceptaron esas recomendaciones. El mismo día, durante su octava reunión ministerial, el Grupo de Trabajo Internacional pidió que los emolumentos de los antiguos miembros del Parlamento fueran abonados íntegramente y sin discriminaciones, a fin de que pudieran dedicarse en forma exclusiva a las misiones de paz y reconciliación.

8. En ese contexto, el 1° de julio, al margen de la Cumbre de la Unión Africana celebrada en Banjul, analicé la situación en Côte d'Ivoire con algunos líderes africanos preocupados por este asunto. Se acordó que continuaríamos nuestras consultas en Côte d'Ivoire con los cinco principales líderes del país. El 5 de julio, el Presidente Olusegun Obasanjo, de Nigeria, el Presidente Thabo Mbeki, de Sudáfrica, el Ministro de Relaciones Exteriores de la República del Congo, en representación del Presidente Denis Sassou-Nguesso, Presidente de la Unión Africana, los Ministros de Relaciones Exteriores de Ghana y Burkina Faso, y representantes del Presidente Mamadou Tandja, del Níger, y del Presidente Amadou Toumani Touré, de Malí, se reunieron conmigo en Yamoussoukro para entrevistarnos con el Presidente Gbagbo, el Primer Ministro Banny, Guillaume Soro, Alassane Ouattara y Alphone Djedje Mady (en representación de Henri Konan Bédié).

9. En la reunión de alto nivel se acordó seguir avanzando en la aplicación de la resolución 1633 (2005) del Consejo de Seguridad y el compromiso firmado por las partes de Côte d'Ivoire en Yamoussoukro el 28 de febrero de 2006. En particular, las partes de Côte d'Ivoire acordaron hacer todo lo posible para acelerar el programa de desarme, desmovilización y reintegración, así como el proceso de identificación, y respetar el cronograma acordado y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad. A esos efectos, se establecieron plazos concretos para garantizar el progreso en la ejecución de esos importantes procesos. En materia de desarme, desmovilización y reintegración, se acordó establecer, antes del 15 de julio, un grupo de seguimiento integrado por los Jefes de Estado Mayor de las Fuerzas Armadas Nacionales y las Forces Nouvelles, y por representantes de las fuerzas de la ONUCI y la Licorne y del Primer Ministro, con el cometido de vigilar el proceso de acantonamiento previo y el desmantelamiento de las milicias, labor que deberá estar terminada antes del 31 de julio.

10. En la reunión de alto nivel también se acordaron medidas fundamentales en relación con la preparación de las elecciones. Se acordó que, antes del 15 de julio, se desplegarían en todo el país por lo menos 50 tribunales móviles para identificar a la población, y que antes del 15 de julio se emitiría un decreto presidencial para autorizar a la Comisión Electoral Independiente a adaptar, según fuera necesario, el código electoral que se aplicaría en las próximas elecciones. Además, se decidió que las dependencias locales de la Comisión Electoral Independiente debían establecerse en todo el país antes del 31 de julio. En la reunión también se acordó que se debía convocar una conferencia de donantes en cuanto se hubiese progresado lo suficiente, a fin de recaudar fondos para el proceso electoral.

11. En la reunión se advirtió a aquellos que incitaban a la violencia y al odio que podían ser objeto de sanciones individuales, y se decidió que se debía elaborar un código de conducta estricto para los medios de comunicación. También se subrayó la necesidad de profundizar el diálogo y el entendimiento mutuo entre los actores políticos de Côte d'Ivoire a fin de promover la reconciliación nacional más allá de las elecciones. Finalmente, en la reunión se acogió con beneplácito mi propuesta de organizar una reunión paralela a la Asamblea General en septiembre de 2006, con el propósito de examinar la situación y tomar todas las medidas que fueran convenientes.

### **III. Aplicación de la resolución 1633 (2005) del Consejo de Seguridad**

#### **Identificación de la población**

12. Entre el 18 y el 26 de mayo, el Gobierno puso en práctica un proyecto experimental para ensayar los procedimientos de identificación de la población y evaluar la respuesta de varios grupos y partidos políticos que habían manifestado preocupación ya que consideraban que había carencias en la planificación del proceso. Este proyecto comprendía el despliegue de tribunales móviles para recibir solicitudes de ciudadanía, celebrar audiencias públicas en relación con la admisibilidad de las solicitudes de ciudadanía, emitir duplicados de certificados de nacimiento cuando fuera necesario, y determinar quiénes cumplían los requisitos para obtener la ciudadanía. Los tribunales móviles se desplegaron en dos sitios en la zona controlada por las Forces Nouvelles (Botro y Bouna), dos sitios en la zona de confianza (Bangolo y Sandégué), y tres sitios en las zonas controladas por el Gobierno (Port Bouet en Abidján, Tiapoum y Meagui en la parte meridional del país). La ONUCI se ocupó de la seguridad de los sitios en la zona de confianza, vigiló las disposiciones sobre seguridad prestadas adoptadas por las Forces Nouvelles y las Fuerzas Armadas Nacionales de Côte d'Ivoire en sus zonas respectivas, y desplegó equipos para observar el proceso de identificación.

13. A pesar de que inicialmente hubo algunos intentos de los Jóvenes Patriotas para entorpecer las audiencias en Abidján, el proyecto piloto se realizó exitosamente. De los 5.003 solicitantes que comparecieron ante los tribunales móviles, 3.907 recibieron un duplicado del certificado de nacimiento y 3.137 recibieron certificados de nacionalidad. El Gobierno organizó un seminario para examinar el proyecto experimental, a fin de determinar y corregir las carencias y racionalizar los procedimientos para preparar el lanzamiento del proceso de identificación en todo el país. En el examen se pusieron en evidencia algunas deficiencias en los procedimientos y la logística, que un comité directivo, establecido por el Primer Ministro, procurará resolver antes del lanzamiento a escala nacional del proceso.

14. Inicialmente se había previsto que la ejecución simultánea de los procesos de identificación y acantonamiento previo en todo el país comenzara el 15 de junio. Sin embargo, el inicio del proceso de identificación se postergó debido, principalmente, a razones logísticas. Se prevé que a mediados de julio comenzará el despliegue de 50 tribunales móviles, a los que luego se les agregarán otros 100. Se prevé que mediante los 150 equipos de tribunales móviles que se desplegarán en todo el país se identificará a alrededor de 3,5 millones de personas, incluidas 1,8 millones en edad de votar. Según el Primer Ministro Banny, la operación se debería completar en dos meses. Más tarde se expedirán documentos nacionales de identidad para las personas que cumplan los requisitos, sobre la base de los datos existentes y de los documentos obtenidos mediante los tribunales móviles. El proceso de identificación estará acompañado por el proceso de registro de votantes, aunque la Comisión Electoral Independiente será la que elaborará el registro definitivo de votantes. El costo de la ejecución del proceso de identificación en todo el país se estima en 55 millones de dólares, de los que todavía falta obtener 32 millones.

### **Desarme, desmovilización y reintegración**

15. Mientras tanto, el 22 de mayo se inició el acantonamiento previo de los contingentes de las FANCI y las Forces nouvelles. Durante la reunión ministerial de 23 de junio del Grupo Internacional de Trabajo, el Primer Ministro Banny informó que, al 18 de junio, se había logrado el acantonamiento previo de 12.547 miembros de las FANCI en los 35 sitios designados en las zonas bajo su control, y de 12.885 miembros de las Forces nouvelles en 31 de los 50 sitios designados. Desde el comienzo, los problemas logísticos han dificultado el acantonamiento previo de los combatientes de las Forces nouvelles en la zona septentrional. En la reunión de 23 de junio, Guillaume Soro prometió que, antes de mediados de julio, se iba a proceder al acantonamiento previo de otros 20.164 combatientes de las Forces nouvelles en los 19 sitios de acantonamiento previo restantes. No obstante, dado que no se permitió el acceso de la ONUCI a los sitios de acantonamiento previo, no fue posible verificar los números mencionados.

16. El proceso de acantonamiento previo es la primera etapa en la ejecución del programa de desarme, desmovilización y reintegración. La etapa siguiente debería ser el acantonamiento y la recogida de las armas de los combatientes. No obstante, las Forces nouvelles han insistido en que, antes de proceder a la recogida de las armas, es preciso identificar a toda la población, incluidos los combatientes. En cambio, las FANCI han sostenido que en el plan de desarme, desmovilización y reintegración aprobado por las partes se establecía que la identificación de los combatientes se debía realizar durante la etapa de acantonamiento previo. Mientras tanto, los Jefes de Estado Mayor de las FANCI y las Forces nouvelles no han llegado a un acuerdo sobre las demandas presentadas recientemente por las Forces nouvelles de mantener sus rangos militares actuales, establecer un mando militar integrado y pagar sueldos atrasados a los ex miembros del Ejército.

17. Durante el período al que se refiere este informe, el desmantelamiento y desarme de las milicias leales al partido gobernante en la parte occidental del país se pospuso dos veces para permitir que sus líderes pudieran sensibilizar a los contingentes. Desde entonces, los líderes de las milicias han pedido la inclusión de un número mayor de personas en el programa. Todavía quedan por ultimar las modalidades del desmantelamiento de las milicias en otras partes de Côte d'Ivoire, incluida Abidján.

18. Se estima que el costo del programa de desarme, desmovilización y reintegración asciende a 150 millones de dólares, de los cuales se han recibido promesas por valor de 140 millones de dólares (incluidos 80 millones prometidos por el Banco Mundial, que serán entregados únicamente cuando Côte d'Ivoire abone al Banco sus pagos atrasados). El presupuesto de desmantelamiento y desarme de las milicias es de 2,5 millones de dólares, pero no se han recibido promesas al respecto.

### **Restauración de la administración estatal**

19. Según el Gobierno, el programa de restauración de la administración estatal implicará el redespigamiento de 24.437 funcionarios públicos a las regiones septentrional y occidental del país. Hasta la fecha, el Comité Nacional de Supervisión del Redespigamiento de la Administración ha redistribuido satisfactoriamente a 6.674 funcionarios públicos a la zona septentrional del país, a fin de retomar la prestación de servicios básicos, en particular en los sectores de la salud pública, la educación, el turismo y la artesanía. En la zona occidental del país, el Comité ha ejecutado

satisfactoriamente un redespiegue experimental de 3.962 funcionarios públicos a la región de Moyon Cavally, controlada por el Gobierno, y a la zona de confianza. Para alentar el retorno de los funcionarios públicos a los 18 departamentos territoriales, el Comité les ha ofrecido un paquete de incentivos y subsidios de instalación. También se están emprendiendo esfuerzos para restaurar la radio y teledifusión públicas en las partes septentrional, central y occidental del país.

20. En la parte septentrional de la zona de confianza se está realizando una evaluación de la infraestructura pública que necesita reparación. Con el apoyo de la Unión Europea, se han reconstruido algunas comisarías de policía; además, en julio está previsto reabrir varias oficinas de correos, tribunales y cárceles. En el marco de sus proyectos de efectos rápidos, la ONUCI ha contribuido a renovar varios centros de salud y escuelas, incluso en la Universidad de Bouaké. No obstante, se necesita asistencia adicional urgente para terminar este importante programa, que incluye la rehabilitación y el reacondicionamiento de muchos edificios públicos, el apoyo en materia de logística y transporte, y la construcción de viviendas para los funcionarios públicos redesplegados. El Gobierno necesita alrededor de 45 millones de dólares para financiar la restauración de la administración estatal en las zonas septentrional y occidental del país, pero en la actualidad dispone solamente de 15 millones de dólares.

#### **Preparativos para las elecciones**

21. El 13 de abril, tras la partida de Antonio Monteiro para ocupar un puesto nacional, nombré a Gérard Stoudmann (Suiza) Alto Representante para las elecciones en Côte d'Ivoire. Desde su llegada a Abidján, el Alto Representante ha trabajado con los interlocutores nacionales e internacionales para impulsar el inicio del proceso electoral, en particular mediante el establecimiento de comisiones electorales regionales y la mejora de la información pública relativa a ese proceso. También ha elaborado instrumentos oficiosos de consulta para mejorar la corriente de información entre todas las partes pertinentes, detectar tempranamente los posibles problemas que pudieran entretener el proceso o socavar su calidad, y encontrar soluciones aceptables a esos problemas.

22. Durante el período al que se refiere este informe, la Comisión Electoral Independiente realizó misiones sobre el terreno a fin de evaluar las necesidades para el redespiegue de 21 comisiones electorales regionales, 49 departamentales y 293 locales, así como las disposiciones administrativas necesarias para llevar adelante el proceso electoral en el interior del país. La Comisión Electoral también se está ocupando de establecer con claridad el papel del Instituto Nacional de Estadística en el proceso electoral. El Instituto sigue sosteniendo que es responsable de preparar el registro de votantes y ha iniciado preparativos unilaterales al respecto. En su comunicado final de 23 de junio de 2006, el Grupo Internacional de Trabajo recordó que, con arreglo al párrafo 6 del Acuerdo de Pretoria, de 6 de abril de 2005, la responsabilidad exclusiva en relación con todo el proceso electoral incumbía a la Comisión Electoral.

23. El Presidente de la Comisión Electoral ha presentado un presupuesto de 74 millones de dólares para las elecciones. El Gobierno y la Unión Europea han destinado cada uno 20 millones de dólares para financiar el proceso, con lo cual todavía quedan por financiar 34 millones de dólares aproximadamente.

### **Grupo Internacional de Trabajo**

24. El Grupo Internacional de Trabajo celebró dos reuniones durante el período al que se refiere este informe. En su séptima reunión, celebrada el 19 de mayo, el Grupo acogió con beneplácito el inicio del proyecto experimental de identificación y los preparativos para comenzar el acantonamiento previo de los combatientes, y señaló que era el primer paso concreto hacia la ejecución eficaz de los procesos de identificación y desarme. No obstante, el Grupo señaló con preocupación el retraso en la aplicación de la hoja de ruta e instó a todas las partes de Côte d'Ivoire a colaborar estrechamente con el Gobierno a fin de garantizar que los procesos de identificación y de desmovilización, desarme y reintegración se extendieran a todo el país inmediatamente después de terminado el proyecto experimental. El Grupo también condenó los actos de violencia contra la población, los dirigentes políticos y las fuerzas imparciales y advirtió a los saboteadores que corren el riesgo de ser objeto de sanciones específicas. Durante su octava reunión, celebrada el 23 de junio, el Grupo instó al Primer Ministro y las partes de Côte d'Ivoire a fijar las fechas definitivas del comienzo de las actividades clave previstas en la hoja de ruta para el proceso de paz, en particular el desmantelamiento y desarme de las milicias leales al Gobierno.

## **IV. La situación en materia de seguridad**

25. La situación general de la seguridad en Côte d'Ivoire se ha mantenido en general estable, aunque frágil y volátil. Entre el 27 de abril y el 3 de mayo, cinco personas resultaron muertas y al menos 15 fueron heridas en seis aldeas en las inmediaciones de Bangolo, en la parte occidental de la zona de confianza, obligando a 4.000 personas a huir de las aldeas. El 28 de junio, las fuerzas de la operación Licorne descubrieron siete cuerpos en la aldea de Blédi en la misma zona. Se sospecha que las muertes están relacionadas con conflictos étnicos y la competencia por las tierras agrícolas, así como con las actividades de una milicia local conocida como Cocotaye. Se produjeron varios incidentes en que las Fuerzas de Defensa y de Seguridad de Côte d'Ivoire, los Jóvenes Patriotas y las Forces nouvelles impidieron los movimientos de las tropas de la ONUCI y de la operación Licorne. Algunos de los incidentes se resolvieron de forma amistosa. La ONUCI también recibió informes sobre casos de extorsión en que estaban implicados soldados de las Forces nouvelles y de las FANCI en todo el país.

26. La delincuencia sigue siendo elevada en la zona de confianza, en particular en las zonas en que las fuerzas imparciales no pueden garantizar la realización de patrullas con regularidad. Los robos a mano armada, las agresiones y los asesinatos son los delitos más habituales. En la zona de confianza no hay en la actualidad ninguna autoridad que vele por la aplicación de la ley. La ONUCI ha revisado su directriz relativa a los casos de personas detenidas en la zona de confianza a fin de aclarar los procedimientos relacionados con la entrega de esas personas a las autoridades correspondientes de Côte d'Ivoire para que los enjuicien.

27. El diálogo militar entre las FANCI y las Forces nouvelles, que continuó durante el período que se examina, se ha visto afectado por la falta de acuerdo sobre cuestiones específicas relacionadas con el programa de desarme y la futura reintegración del personal militar de las Forces nouvelles en las Fuerzas de Defensa y de Seguridad, así como por el aplazamiento del desmantelamiento de las milicias. Las milicias y otros grupos extremistas siguen planteando una posible amenaza para

el proceso de paz y el personal de la ONUCI, pues no se ha mitigado el riesgo de violencia por motivos políticos contra las fuerzas imparciales o las minorías, en particular en Abidján y en la zona occidental de Côte d'Ivoire. Por otra parte, los incidentes ocurridos en la zona de confianza y en sus alrededores pueden ser explotados con fines políticos.

28. El 17 de mayo, la policía de las Naciones Unidas (UNPOL) reanudó las patrullas conjuntas con las Fuerzas de Defensa y de Seguridad de Côte d'Ivoire en Abidján. Además, acompañó a elementos de las FANCI en patrullas por toda la ciudad con el fin de supervisar y prestar asesoramiento sobre las cuestiones relacionadas con las operaciones policiales. Asimismo, la policía de las Naciones Unidas ha procurado reforzar su relación de trabajo y su cooperación con las Fuerzas de Defensa y de Seguridad a fin de facilitar operaciones conjuntas, como la selección y el nombramiento de oficiales de enlace y las actividades de capacitación de la policía.

29. Los comandantes de las fuerzas de las misiones de las Naciones Unidas en el África occidental, reunidos del 17 al 19 de mayo en Freetown y el 9 de junio en Dakar, recomendaron que las tropas de la ONUCI y de la Misión de las Naciones Unidas en Liberia (UNMIL) realizaran patrullas sincronizadas y simultáneas a lo largo de la frontera entre Liberia y Côte d'Ivoire durante un período de dos meses a fin de incrementar la presencia del personal de seguridad de las Naciones Unidas, establecer enlaces transfronterizos y tranquilizar a la población local. Del 4 al 8 de junio, la ONUCI llevó a cabo operaciones especiales a lo largo de la frontera con Liberia para impedir la circulación de armas de fuego y combatientes a través de la frontera. Del 26 al 30 de junio, la ONUCI y la UNMIL llevaron a cabo una operación conjunta en la que se adquirió experiencia que se aprovechará para operaciones posteriores.

## **V. Situación de la Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire**

### **Despliegue de la fuerza**

30. Al 6 de julio, el contingente de la ONUCI ascendía a 6.896 efectivos, de una dotación total autorizada de 8.115 militares. La escasez de personal se debe al retraso en el despliegue de la unidad de aviación militar de Ghana, en la actualidad previsto para julio, y de los 1.025 efectivos adicionales aprobados en la resolución 1682 (2006) del Consejo de Seguridad. Está previsto que estos refuerzos, así como el personal militar que se desplegará durante el proceso de rotación de los contingentes, reciban una capacitación básica y equipo específico antidisturbios. Con ello se mejorará aún más la capacidad de las unidades militares para defender las instalaciones y el personal de la ONUCI y se complementarán las operaciones de las unidades de policía constituidas que exigen el uso de fuerza no letal. Está previsto que el personal adicional llegue en los meses de julio y agosto. En Abidján se desplegará un batallón de infantería para hacer frente a las necesidades de seguridad de larga data, y en la zona occidental se desplegará una compañía de infantería para reforzar el contingente de Benin. Aproximadamente otros 73 gendarmes actuarán como refuerzo del Subgrupo de Seguridad de la ONUCI, que sigue encargándose de la seguridad de los ministros del Gobierno de transición y de otros dirigentes políticos clave.

31. A pesar de los recientes refuerzos autorizados por el Consejo, la dotación sigue siendo insuficiente para apoyar como es debido la aplicación de la hoja de ruta para el proceso de paz, como ya he indicado en mis informes anteriores al Consejo. Así pues, es posible que vuelva a dirigirme al Consejo más adelante para pedirle refuerzos adicionales sobre la base de las necesidades de seguridad sobre el terreno.

#### **Despliegue de los efectivos de policía**

32. Al 6 de julio, el contingente de la UNPOL estaba constituido por 728 agentes, incluidas tres unidades de policía constituidas, en tanto que la dotación autorizada era de 1.200 efectivos. Esta escasez de personal se debe a que el despliegue de los refuerzos autorizados en virtud de la resolución 1682 (2006), está previsto para finales de julio.

33. El personal de policía de las Naciones Unidas está desplegado en todo el país, en 19 emplazamientos en los que sigue desempeñando las siguientes funciones: orientación y asesoramiento a las fuerzas de seguridad y defensa locales mediante patrullas conjuntas; cursos de actualización y capacitación policial especializada en varias academias; patrullas conjuntas con las fuerzas de la operación Licorne y de la ONUCI en la zona norte del país; y participación en inspecciones del embargo de armas. Los nuevos 100 agentes de policía recientemente autorizados supervisarán, orientarán y capacitarán a los 600 agentes auxiliares contratados para velar por la seguridad en la zona septentrional del país durante el proceso de desarme, desmovilización y reintegración.

34. Las unidades de policía constituidas, actualmente desplegadas en Abidján, Bouaké y Daloa, brindan protección al personal, los bienes y las instalaciones de las Naciones Unidas. También han comenzado a realizar ejercicios de adiestramiento conjuntos con las tropas de la ONUCI y las fuerzas de la operación Licorne en control de disturbios y patrullas comunes. Las tres unidades de policía constituidas adicionales autorizadas en la resolución 1682 (2006) del Consejo de Seguridad estarán desplegadas en Abidján, Bangolo y Yamoussoukro.

## **VI. Situación humanitaria**

35. A principios de mayo de 2006 se produjo un deterioro de la situación humanitaria en la zona occidental del país, en particular dentro de la zona de confianza, como consecuencia del aumento de la delincuencia y la violencia entre los distintos grupos étnicos. El recrudecimiento de la violencia sólo en la zona de Bangolo, dentro de la zona de confianza, obligó a más de 4.400 personas a huir de sus aldeas a principios del mes de mayo. El nivel de pobreza, que desde 1999 ha pasado del 38% al 44%, sigue aumentando. Las malas condiciones de seguridad y la falta de instalaciones y servicios sociales públicos en las zonas de regreso han impedido la vuelta de los desplazados internos a sus aldeas de origen.

36. Los problemas relacionados con la prestación de servicios básicos se han multiplicado en todo el país. El suministro de agua en Bouaké, interrumpido durante todo el mes de mayo, se restableció por fin, con la ayuda del Gobierno, a principios de junio. Del 6 de mayo al 6 de junio, las tropas de la ONUCI distribuyeron aproximadamente 20.000 litros de agua al personal de las Naciones Unidas, los grupos vulnerables y las instituciones de Bouaké, y transportaron otros 650.000 litros de agua a esa ciudad. También se comunicaron problemas de suministro de agua en otras 12 ciudades del país, entre ellas Séguéla, Touba, Danané, Man y Tortya.

37. En Abidján se comunicaron varios casos de gripe aviar en aves de corral. Se ha puesto en marcha un plan de emergencia y prevención a este respecto, con la participación activa de diversos organismos de las Naciones Unidas.

## **VII. Derechos humanos**

38. La situación en materia de violaciones de los derechos humanos no varió con respecto al período abarcado en el informe anterior: violaciones de los derechos humanos cometidas por elementos de las Fuerzas de Defensa y de Seguridad, elementos de las Forces Nouvelles y miembros de la Fédération estudiantine et scolaire de Côte d'Ivoire (FESCI). En varias aldeas de la zona de confianza (Gohouo-Zagna, Bahibly, Goénié-Tahouaké, Duékpé, Glopou y Diéouzon) y en el sur, en Aboude-Mandéke, en la zona de Agboville, se produjeron enfrentamientos violentos entre las distintas comunidades.

39. Las autoridades del Gobierno y de las Forces Nouvelles han declarado su intención de hacer frente con rigor a las violaciones de los derechos humanos. El Ministro de Justicia y Derechos Humanos, en particular, ha anunciado su intención de fortalecer la colaboración con los mecanismos de vigilancia de los derechos humanos de las Naciones Unidas y de la Unión Africana; reanudar la preparación y presentación de los informes periódicos exigidos por los diversos tratados internacionales sobre derechos humanos en los que Côte d'Ivoire es parte; ejecutar un programa amplio de concienciación sobre los derechos humanos dirigido a los miembros de las fuerzas de defensa y de seguridad; crear una dependencia encargada de recibir denuncias sobre violaciones de los derechos humanos y de llevar ante la justicia a quienes las hayan cometido; y movilizar recursos para mejorar las condiciones en las cárceles y otros centros de detención, especialmente para mujeres y niños.

40. El 1º de junio, por primera vez en la zona occidental del país, un fiscal civil ordenó la detención de un importante dirigente de una milicia por su presunta implicación en la tortura y la muerte de un civil en la ciudad de Duékoué a manos de miembros de su milicia. De manera similar, en una conferencia de prensa celebrada el 26 de mayo, el portavoz de las Forces Nouvelles declaró que, en adelante, se pediría cuentas individualmente a todos los elementos de las fuerzas armadas de las Forces Nouvelles por toda violación grave de los derechos humanos que cometieran, y que quienes perpetraran esas violaciones deberían responder ante la comunidad internacional por ellas, una vez que terminase la crisis de Côte d'Ivoire.

41. La ONUCI ha seguido aplicando su política de promoción de los derechos humanos y de presentación de informes sobre las violaciones de esos derechos. Ha terminado dos informes especiales sobre lo ocurrido a mediados de 2006 en Abidján y otras ciudades y sobre las violaciones de los derechos humanos cometidas por miembros de la Fédération estudiantine et scolaire de Côte d'Ivoire en los últimos años; asimismo, se han realizado dos programas de televisión sobre los jóvenes y los derechos humanos y sobre los derechos humanos y las mujeres y las niñas, emitidos en junio por Radio Télévision Ivoirienne.

### **Protección de los niños**

42. Durante el período que se examina, la Dependencia de Protección de los Niños de la ONUCI, en colaboración con la policía de las Naciones Unidas, capacitó a

630 oficiales y suboficiales de la gendarmería y el cuerpo de policía nacionales en materia de protección de los niños. Se están llevando a cabo preparativos para organizar actividades de capacitación similares en las zonas controladas por las Forces Nouvelles. Además, la ONUCI, junto con el equipo de las Naciones Unidas en el país y otros asociados, está trabajando por la plena aplicación de la resolución 1612 (2005) del Consejo de Seguridad y, en particular, la creación de un mecanismo de supervisión y presentación de informes sobre las infracciones graves cometidas contra los niños en situaciones de conflicto armado. La ONUCI y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) también están ayudando a las Forces Nouvelles a aplicar plenamente su plan de acción para poner fin al uso de niños soldados, y están alentando a las milicias progubernamentales a que se comprometan con un plan de acción similar de conformidad con las resoluciones 1539 (2004) y 1612 (2005) del Consejo de Seguridad.

## **VIII. Supervisión de los medios de comunicación**

43. Algunos medios de comunicación siguen difundiendo mensajes de odio e intolerancia étnica, dirigidos fundamentalmente contra las comunidades de migrantes, en particular de Burkina Faso, Guinea y Malí. El clima de desconfianza y miedo se ha visto alimentado por reportajes en algunos medios de comunicación de la oposición en que se acusa a los Jóvenes Patriotas, así como a otros grupos de presión vinculados al bando presidencial, de planear actos de violencia. Además, los medios de comunicación vinculados al partido gobernante organizaron una campaña en contra del ejercicio de identificación y acantonamiento previo.

44. La ONUCI está trabajando con el Ministerio de Comunicación, los organismos que regulan los medios de comunicación y los propios medios de comunicación para promover un mejor clima en los medios, en particular adoptando decretos fundamentales en los que se fijan normas al respecto que han estado pendientes desde diciembre de 2004. La ONUCI también ha preparado un código deontológico para los medios de comunicación y los políticos durante el período electoral que se avecina.

45. La ONUCI ha continuado con su labor destinada a promover entre la población de Côte d'Ivoire una mejor comprensión de su papel y sus funciones por medio de una programación específica en la emisora de radio de la Misión, ONUCI FM, programas de televisión semanales y mensuales sobre diversos aspectos del mandato de la ONUCI, la amplia distribución de las publicaciones de la ONUCI por medio de su personal sobre el terreno y foros públicos y reuniones con representantes de la sociedad civil. Según la encuesta de opinión más reciente de la ONUCI, llevada a cabo tras la crisis de enero de 2006, aproximadamente el 72% de la población de Côte d'Ivoire valora positivamente la presencia de la Operación de las Naciones Unidas.

## **IX. Cuestiones de género**

46. Además de los cursos introductorios habituales sobre las cuestiones de género para los soldados y el personal de la ONUCI, la Operación, junto con el UNICEF y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, impartió capacitación a 30 consejeros escolares nacionales de 19 regiones del país en relación con la igualdad de género. La Misión también prestó asistencia en la capacitación de las mujeres candidatas para las elecciones. Además, aproximadamente unos 1.000 cadetes de la

policía y 26 oficiales de la gendarmería nacional y el cuerpo de policía participaron en cursos de capacitación sobre cuestiones de género organizados por la ONUCI. La ONUCI también prosiguió su capacitación sistemática sobre las cuestiones de género destinada a los miembros varones de sus contingentes que desempeñan funciones educativas entre sus compañeros en relación con la prevención y el control de las infecciones de transmisión sexual y el VIH/SIDA. Por último, la ONUCI ha prestado asesoramiento a las autoridades competentes sobre la manera de hacer frente al hecho de que en el proyecto experimental de acantonamiento previo para el proceso de desarme, desmovilización y reintegración no se dé cabida a las necesidades especiales de las mujeres excombatientes.

## **X. VIH/SIDA**

47. La ONUCI prosiguió sus actividades de concienciación sobre el VIH/SIDA. Hasta la fecha, se ha capacitado a 339 personas que desempeñan una función educativa entre sus compañeros. En mayo se inició un programa de asesoramiento y pruebas de carácter confidencial y voluntario y 97 miembros del personal se sometieron a los análisis. Del 12 al 21 de junio, una misión conjunta del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, el Fondo de Población de las Naciones Unidas y el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA contribuyó a la preparación de una estrategia coordinada para la incorporación de las cuestiones relacionadas con el VIH/SIDA en el proceso de desarme, desmovilización y reintegración.

## **XI. Conducta y disciplina**

48. El Grupo de conducta y disciplina continúa con sus programas de prevención y recibe y supervisa las denuncias de faltas de conducta cometidas por el personal de la Operación. Al 29 de junio, 24 miembros del personal de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas (16 civiles, 3 agentes de policía y 5 militares) fueron investigados o estaban sometidos a procedimientos disciplinarios por faltas de conducta. Se ha acusado de explotación y abusos sexuales a siete miembros del personal: tres policías, tres militares y un civil. Durante el período de que se informa, se terminaron tres investigaciones sobre faltas de conducta, que concluyeron con la imposición de sendas amonestaciones a un miembro del personal civil y un agente de policía. Una de las acusaciones, entablada contra un civil, se consideró infundada.

49. Con respecto a las iniciativas de prevención y aplicación de políticas, el Grupo de conducta y disciplina siguió impartiendo capacitación obligatoria sobre normas de conducta al personal de la Operación, en particular con relación a la explotación, el abuso y el acoso sexuales. Durante el período de que se informa, 421 miembros del personal civiles, militares y de policía recibieron capacitación sobre explotación y abuso sexuales. Para el mes de julio se habrá instituido un proceso de certificación destinado a controlar la asistencia a las sesiones de capacitación. La Operación continuó garantizando la disponibilidad de actividades recreativas y de bienestar para su personal, por ejemplo un gimnasio.

50. La Operación también mejoró los mecanismos para aplicar las normas de conducta de las Naciones Unidas, prohibiendo al personal de la Organización el acceso a lugares en que es probable que haya prostitución. Con respecto a la ética en las

adquisiciones, la Operación difundió las normas de conducta por medio de circulares informativas en las que se hacía hincapié en la política de tolerancia cero en relación con la aceptación de obsequios y atenciones sociales ofrecidos por los proveedores.

## **XII. Observaciones**

51. En los últimos meses, las distintas partes involucradas en el conflicto de Côte d'Ivoire han hecho visibles esfuerzos por hacer avanzar el proceso de paz. Desde el comienzo del conflicto, el país no ha estado nunca tan cerca de resolver las cuestiones fundamentales que constituyen el centro neurálgico de la crisis, en particular la identificación de la población, el desarme de los combatientes y las milicias y la restauración de la autoridad del Estado en las zonas septentrional y occidental del país. La relación de trabajo entre el equipo formado por el Presidente Gbagbo y el Primer Ministro Banny, y el diálogo continuo entre los miembros del "quinteto", que incluye al Presidente, el Primer Ministro, Henri Konan Bédié, Alassane Ouattara y Guillaume Soro, han contribuido enormemente a la estabilidad general del clima político y de seguridad reinante en Côte d'Ivoire durante el período que se examina.

52. Sin embargo, aunque las medidas adoptadas hasta la fecha para aplicar la hoja de ruta para el proceso de paz contienen los ingredientes necesarios para seguir avanzando, resulta urgente una labor sostenida, específica e inequívoca para acelerar el proceso de identificación y desarme en todo el país a fin de que éste pueda salir de la crisis. Estos dos procesos fundamentales, que deben llevarse a cabo de manera creíble, así como la restauración de la autoridad del Estado en las zonas septentrional y occidental del país, son imprescindibles para la celebración de elecciones. El proyecto experimental emprendido por el Primer Ministro en el mes de mayo y el acantonamiento previo inicial de los combatientes han demostrado la viabilidad de los planes del Gobierno para realizar las labores de identificación y de desarme de manera simultánea. Así pues, los dirigentes políticos, militares y de las milicias de Côte d'Ivoire deben mostrar la voluntad política necesaria y aplicar plenamente la hoja de ruta para el proceso de paz. La comunidad internacional debe permanecer unida para presionar a todas las partes a fin de que cumplan sus compromisos, y el Consejo de Seguridad no debe dudar en imponer medidas específicas a todos aquellos que entorpezcan el proceso de paz o inciten al odio y la violencia.

53. Asimismo, se han de abordar sin demora las limitaciones logísticas y financieras que impiden el acantonamiento previo de combatientes, el proceso de identificación y los preparativos electorales. Aunque el Gobierno debe cumplir su parte proporcionando los recursos necesarios, la comunidad internacional también debe prestar su ayuda para hacer frente sin demora a los déficit logísticos y de financiación. Insto, pues, a los Estados Miembros a que faciliten los recursos necesarios para cubrir los déficit de financiación señalados en el presente informe, en particular en la conferencia de donantes prevista durante la reunión de alto nivel celebrada en Yamoussoukro el 5 de julio. La ONUCI y los organismos del sistema de las Naciones Unidas presentes en Côte d'Ivoire están dispuestos a prestar apoyo logístico y asistencia técnica dentro de los límites de su mandato y de los recursos actualmente disponibles.

54. A medida que se acerca la fecha de las elecciones y el fin del período de transición, el próximo 31 de octubre, es fundamental que el proceso de desarme,

desmovilización y reintegración, el proceso de identificación y los preparativos para las elecciones sigan el curso previsto y que se asegure un avance continuo en estos procesos clave. Las partes de Côte d'Ivoire deben aplicar las decisiones adoptadas durante la reunión de alto nivel celebrada el 5 de julio en Yamoussoukro, durante la cual hice hincapié en la importancia de un proceso oportuno, transparente y creíble que conduzca a la celebración de unas elecciones libres y limpias y a la reconciliación nacional. Como se acordó durante la reunión de alto nivel, tengo intención de convocar una reunión de seguimiento durante la reunión de la Asamblea General en septiembre, con el fin de hacer un balance de la situación y tomar cualesquiera otras determinaciones que pudieran ser necesarias.

55. Aunque todavía queda mucho por hacer para preparar y celebrar unas elecciones libres y limpias, el proceso de promoción de la unidad y la reconciliación nacional no debe terminar con la conclusión del período de transición. Para lograr una paz y una estabilidad duraderas, es esencial que todas las partes de Côte d'Ivoire entablen un diálogo sobre la manera de avanzar en la labor encaminada a promover la unidad y la reconciliación nacionales después de las elecciones, como se acordó el 5 de julio en Yamoussoukro. Se espera, pues, que el Foro de Diálogo Nacional facilite un verdadero debate sobre cómo alcanzar este objetivo. Además, es importante que los principales dirigentes políticos de Côte d'Ivoire lleguen a un entendimiento de trabajar en pos de un futuro nacional conjunto, pero también de un orden político y sin exclusiones después de las elecciones. Ello no sólo serviría para consolidar la unidad, sino que también contribuiría a inspirar confianza a los partidos políticos que ven las elecciones como un proceso de "todo o nada" en el que el ganador se llevará todo y quienes pierdan lo perderán todo.

56. El proceso de paz en Côte d'Ivoire se encuentra una vez más en una encrucijada. Para consolidar los frágiles logros conseguidos desde comienzos de año harán falta la voluntad política y los esfuerzos sostenidos de todas las partes de Côte d'Ivoire. También es fundamental que, además del cumplimiento puntual de todos los componentes de la hoja de ruta para alcanzar la paz, se creen rápidamente en todo el país las condiciones de una paz duradera, incluida la promoción y protección de los derechos humanos, el respeto del imperio de la ley y la asistencia a los más vulnerables. Insto a todos los ciudadanos de Côte d'Ivoire a que sostengan estos principios y renuncien a la exclusión y la incitación al odio y la violencia y las condenen.

57. Como conclusión, quisiera encomiar a mi Representante Especial, Pierre Schori, y al personal civil y militar de la ONUCI por sus esfuerzos continuos en pro de la búsqueda de una paz sostenible en Côte d'Ivoire. Asimismo, quisiera agradecer al Alto Representante para las elecciones, Gérard Stoudmann, que asumió el cargo el 8 de abril, sus iniciativas encaminadas a mantener el proceso electoral en la senda correcta. Asimismo, quisiera expresar mi agradecimiento al equipo de las Naciones Unidas en el país, a las organizaciones humanitarias y de desarrollo y a los donantes bilaterales y los países que aportan contingentes y personal de policía a la ONUCI, así como a la Unión Africana y la Comisión Económica de los Estados del África Occidental, por sus contribuciones al proceso de paz.

## Anexo

**Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire:  
Efectivos militares y de policía civil al 6 de julio de 2006**

<i>País</i>	<i>Observadores militares</i>	<i>Oficiales de Estado Mayor</i>	<i>Tropas</i>	<b>Total</b>	<i>Unidades de policía constituídas</i>	<i>Policía civil</i>
Argentina						4
Bangladesh	11	11	3 473	<b>3 495</b>	125	9
Benin	9	7	304	<b>320</b>		28
Bolivia	3			<b>3</b>		
Brasil	4	3		<b>7</b>		
Camerún						65
Canadá						9
Chad	3			<b>3</b>		5
China	7			<b>7</b>		
Croacia	3			<b>3</b>		
Djibouti						40
Ecuador	2			<b>2</b>		
El Salvador	3			<b>3</b>		1
España						
Federación de Rusia	8			<b>8</b>		
Filipinas	4	3		<b>7</b>		11
Francia	2	16	171	<b>189</b>		10
Gambia	5			<b>5</b>		
Ghana	6	7	397	<b>410</b>		1
Guatemala	5			<b>5</b>		
Guinea	3			<b>3</b>		
India	8			<b>8</b>		11
Irlanda	2			<b>2</b>		
Jordania	7	10	200	<b>217</b>	250	
Kenya	5	4		<b>9</b>		
Madagascar						6
Marruecos	1	3	732	<b>736</b>		
Namibia	3			<b>3</b>		
Nepal	3			<b>3</b>		
Níger	6	2	366	<b>374</b>		53
Nigeria	5			<b>5</b>		16
Pakistán	11	10	364	<b>385</b>		2
Paraguay	11	2		<b>13</b>		
Perú	3			<b>3</b>		
Polonia	2			<b>2</b>		
República Centroafricana						3
República de Moldova	4			<b>4</b>		
República Dominicana	4			<b>4</b>		
Rumania	5			<b>5</b>		
Senegal	8	6	314	<b>328</b>		43
Serbia	3			<b>3</b>		
Suiza						2
Togo	6	2	292	<b>300</b>		1
Túnez	5	2		<b>7</b>		
Turquía						21
Uganda	2	2		<b>4</b>		
Uruguay	2	1		<b>3</b>		6
Vanuatu						4
Yemen	6			<b>6</b>		2
Zambia	2			<b>2</b>		
<b>Total</b>	<b>192</b>	<b>91</b>	<b>6 613</b>	<b>6 896</b>	<b>375</b>	<b>353</b>

MAP